

procesa dél stiká var rastles gaisa burbuļi un stikā biežums var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roņu darba sekas, un tas piešķir ar m- ul izpūstām stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstū stik- li vienmēr trīst, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendroji priekšūra: Dulkėms valyti naudojite minkštą ir sausu šluo- stę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinėti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Neįjunkite lemp- os, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai būna pūstami stiklai: Būna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevieno- das. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kuriō- s būna pūstas stiklas įvija charakterį ir gamišką išvaizdą. Būna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėgęs.

SVK - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú ha- ndričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Sp- ecálne pre fukané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedin- ečnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručné- ho procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

HUN - Általános átlagmegóvás: Használjon puha, száraz tönköndőt a p- ortolánlétához, és puha, nedves tönköndőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószeret vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújjon üvegekhez. A szájjal fújt üvegeket kézzel alakítsák ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan legbuborékok lehethet az üvegeken, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt ü- veget mindig hidegen tisztítsa.

ROM - Întreținerea generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curăț- area prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lâmpa înainte de a se evaporat toată apa. Special pentru stic- la suflată. Sticla suflată este formată manual. Din cauză acestui proces u- nic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați înt- odeavnă sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE - Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k je- měnému odstranění mastnoty nebo podobných škvrn měkký navlhčený ha- dřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čističí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro fuk- ané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému proces- u se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tlouš- ťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a prá- vě to dodává fukádnému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukan- é sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho kr- po ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne ma- deže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižig- ajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pilhano steklo: Ustno pilhano steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postop- ka in je tisto, kar daje ustno pilhanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pilhano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεκάνωμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αποβραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξαφανιστεί όλο το νερό που χ- ρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσικό γυαλί: Το φυσι- κό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλου- θο της χαρακτηριστικής διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυ- αλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυ- στικό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

nordlux®
www.nordlux.com

Nordlux AS · Østre Havnegade 54 · DK-9000 Ålborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazıfçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaksi kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağzından üflemei cama karakteri ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и меча, влажна кърпа, за да премакнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло нетоия характер и ограничен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdženite ili hemijske reagensse. Nemojte uključivati lampu pre nego što se voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvan- om staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hi- ladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тка- нью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мя- гкую влажную ткань. Не используйте мощные средства или хими- ческие реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не ис- парится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стек- ла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процес- а в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стемла также может варьироваться. Это следует рассматривать как ест- ественное следствие процесса ручной выработки, и именно это при- дает туному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищай- те выдувное стекло только в холодном виде.

دېتېستراو در چيړلې جگړې تنغاچ شويون شريف ؤ يعقې دېچيستيا: ښايېا تر ايوړسولې نور ورسره (ډير وړه پخه 50 ډر ډر لړ) رتفام دام يږف تر لښو نورو ان شريف ؤ يعقې انسې دېچيستيا آل ځايان او او يو چيړلې يعقې څاران څارتېچ غولنم دام څچ ځايېسولې آل ځيړت آل ځانتېدم او عطرفه دام نور تر داچ يوځيت وچيړلې تانغولنې ښايېا ښايېا ځيړچ ځيړت دچېب آل

څښولې لگشېښا چېړلې لگشېښې ږچا چېړلې لگشېښا چېړلېاب صراع يږف اولې ښا يعقې دچاړت ډق ،دډيږمېلې ډولېښا ډله سېسوس ډهېدي رچلې ډولېږمېلې ډيږېچېچېډيښت لنډ ډيږچو ،چېړلې لنښې ملنځې ډق اوه ،دچړلې ډيږمېلې صرېصراع رچلې څښولې لگشېښا چېړلې جېږي او مو ،دچړلې ډيږمېلې صرېصراع رچلې څښولې لگشېښا چېړلې ښيځلت وډله ايوړا صرېچا